

## PRÍLOHA L

### KONZULTATÍVNA KOMISIA OTVORENÉHO NEBA

#### ČASŤ I

#### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Postupy a iné ustanovenia týkajúce sa Konzultatívnej komisie otvoreného neba sú stanovené v tejto prílohe podľa článku X tejto zmluvy.

1. Konzultatívna komisia otvoreného neba sa bude skladať z predstaviteľov určených každým zmluvným štátom. Náhradníci, poradcovia a experti zmluvného štátu sa môžu zúčastniť na rokovaní Konzultatívnej komisie otvoreného neba, ak to zmluvný štát považuje za nevyhnutné.

2. Prvé zasadanie Konzultatívnej komisie otvoreného neba bude otvorené do 60 dní od podpisu tejto zmluvy. Predsedom prvého zasadania bude predstaviteľ Kanady.

3. Konzultatívna komisia otvoreného neba bude zasadať pravidelne štyrikrát za rok, ak Konzultatívna komisia otvoreného neba nerozhodne inak. Mimoriadne zasadania bude zvolávať na žiadosť jedného zmluvného štátu alebo viacerých zmluvných štátov predseda Konzultatívnej komisie otvoreného neba, ktorý bude o žiadosti okamžite informovať všetky ostatné zmluvné štáty. Mimoriadne zasadania budú otvorené do 15 dní od doručenia žiadosti predsedovi Konzultatívnej komisie otvoreného neba.

4. Zasadania Konzultatívnej komisie otvoreného neba nebudú trvať dlhšie ako štyri týždne, ak Konzultatívna komisia otvoreného neba nerozhodne inak.

5. Konzultatívnej komisii otvoreného neba budú predsedáť zmluvné štáty, a to striedavo podľa abecedného poradia, vo francúzskom jazyku. Každý predseda bude zastávať funkciu od začiatku zasadania do začiatku nasledujúceho zasadania, ak sa nedohodne inak.

6. Zasadací poriadok predstaviteľov zmluvných štátov sa vytvorí podľa abecedného poradia vo francúzskom jazyku.

7. Pracovnými jazykmi Konzultatívnej komisie otvoreného neba budú angličtina, francúzština, nemčina, taliančina, ruština a španielčina.

8. Rokovania Konzultatívnej komisie otvoreného neba budú dôverné, ak sa nedohodne inak. Konzultatívna komisia otvoreného neba môže schváliť zverejnenie svojich rokovaní alebo rozhodnutí.

9. Počas obdobia dočasného uplatňovania tejto zmluvy a pred 30. júnom 1992 Konzultatívna komisia otvoreného neba určí rozdelenie nákladov vyplývajúcich zo zmluvy. Okrem toho určí (len čo to bude možné) spôsob rozdelenia bežných výdavkov súvisiacich s prevádzkou Konzultatívnej komisie otvoreného neba.

10. Počas obdobia dočasného uplatňovania tejto zmluvy Konzultatívna komisia otvoreného neba pripraví dokument týkajúci sa oznámení a správ, ktoré vyžaduje táto zmluva. Tento dokument bude obsahovať všetky oznámenia a správy a podľa potreby bude zahŕňať náležité formáty.

11. Konzultatívna komisia otvoreného neba vypracuje alebo zreviduje podľa potreby svoj rokovací poriadok a pracovné postupy.

#### ČASŤ II

#### VÝROČNÁ REVÍZIA AKTÍVNYCH KVÓT

Postupy na výročné revízie aktívnych kvót, ako predpokladá článok III časť I ods. 7 tejto zmluvy, sú:

1. Zmluvné štáty, ktoré si želajú zmeniť celú svoju minuloročnú aktívnu kvótu alebo jej časť, oznámia všetkým zmluvným štátom a Konzultatívnej komisii otvoreného neba do 1. októbra kalendárneho roka, nad ktorými zmluvnými štátmi si želajú vykonať svoje pozorovacie lety počas nasledujúceho kalendárneho roka. Navrhnuté zmeny posúdia zmluvné štáty počas revízie aktívnych kvót v súlade s pravidlami ustanovenými v nasledujúcich odsekoch tejto časti.

2. Ak žiadosti o pozorovacie lety nad územím ktoréhokoľvek zmluvného štátu nepresiahnu jeho pasívnu kvótu, rozdelenie bude potvrdené tak, ako bolo požadované a predložené Konzultatívnej komisii otvoreného neba na schválenie.

3. Ak žiadosti o pozorovacie lety nad územím ktoréhokoľvek zmluvného štátu presiahnu jeho pasívnu kvótu, rozdelenie sa určí rámcovou dohodou medzi zainteresovanými štátmi a predloží Konzultatívnej komisii otvoreného neba na schválenie.

### **ČASŤ III**

#### **MIMORIADNE POZOROVACIE LETY**

1. Konzultatívna komisia otvoreného neba bude posudzovať žiadosti orgánov Konferencie o bezpečnosti a spolupráci v Európe poverených rokovať, ak ide o prevenciu konfliktov a krízový manažment, a žiadosti iných dôležitých medzinárodných organizácií, aby uľahčila organizáciu a vykonávanie mimoriadnych pozorovacích letov nad územiami zmluvných štátov s ich súhlasom.

2. Údaje získané pri takých pozorovacích letoch budú dané k dispozícii príslušným orgánom a organizáciám.

3. Bez ohľadu na ktorékoľvek iné ustanovenia tejto zmluvy sa zmluvné štáty môžu vzájomne dohodnúť na vykonaní pozorovacích letov nad územím každého z nich podľa postupov týkajúcich sa vykonávania pozorovacích letov. Ak sa zainteresované zmluvné štáty nedohodnú inak, údaje získané pri takých pozorovacích letoch budú dané k dispozícii Konzultatívnej komisii otvoreného neba.

4. Pozorovacie lety vykonávané podľa ustanovení tejto časti sa nezapočítajú do aktívnych či pasívnych kvót príslušných zmluvných štátov.

### **ČASŤ IV**

#### **DODATOČNÉ OBLASTI NA ÚČELY REŽIMU OTVORENÉHO NEBA**

1. Zmluvné štáty môžu predložiť na zváženie Konzultatívnej komisii otvoreného neba návrhy na použitie režimu otvoreného neba v ďalších špecifických oblastiach, ako je napríklad životné prostredie.

2. Konzultatívna komisia otvoreného neba môže rozhodnúť o takých návrhoch, alebo ak je to nevyhnutné, môže ich predložiť na prvej konferencii a na ďalších konferenciách zvolaných s cieľom posúdiť realizáciu tejto zmluvy v súlade s ustanoveniami článku XVI ods. 3 tejto zmluvy.